

EMERGEANDSEE

MEDIA ARTS FESTIVAL

:

FESTIVAL PROGRAMME
FESTIVAL PROGRAMM

en détail

WELCOME TO THE EMERGEANDSEE MEDIA ARTS FESTIVAL! WILLKOMMEN ZUM EMERGEANDSEE MEDIA ARTS FESTIVAL!

— Since 2000 the *EMERGEANDSEE MEDIA ARTS FESTIVAL* offers an independent work showcase of young audio-visual works and pursues the interchange of ideas and values between media artists and theorists from all over the globe. Originally the festival was founded as a short film exhibition, but in 2010 a flourishing new concept succeeded: the media arts festival. Within the interaction of short film competition, audio-visual exhibition and lectures, different works and opinions come together, focusing on a new topic each year. In the discussion between different disciplines all-encompassing topics, problems and approaches will be found. In addition, new questions and connections between thinking logics will arise from the clash of science and art. We open the room for discussion between artists, filmmakers, lecturers and the audience.

EMERGEANDSEE is completely independent and run by students committed to support filmmakers and media artists and to show the public their latest work. Of course, aesthetics matter, but a good idea is much more important to us than technical perfection.

• — Das *EMERGEANDSEE MEDIA ARTS FESTIVAL* bietet seit dem Jahr 2000 eine unabhängige Werkschau junger audiovisueller Arbeiten. Ziel ist der Austausch von Ideen und Werten zwischen Medienkünstlern und -theoretikern aus der ganzen Welt. Ursprünglich als Kurzfilmfestival gegründet, gelang 2010 die erfolgreiche Umsetzung eines neuen Konzepts - dem media arts festival. Im Zusammenspiel von Kurzfilmwettbewerb, audiovisueller Ausstellung und Vortragsreihe kommen Kunstwerke und Meinungen zu ei-

nem jährlich wechselnden Thema zusammen. In der Auseinandersetzung mit verschiedenen Disziplinen sollen übergreifende Themen, Probleme und Herangehensweisen gefunden werden. Aus dem Aufeinandertreffen von Wissenschaft und Kunst ergeben sich neue Fragestellungen und Brückenschläge zwischen Denkgigiken. Wir öffnen während des Festivals den Raum für einen Dialog zwischen Künstlern, Filmemachern, Vortragenden und Besuchern.

EMERGEANDSEE wird vollständig unabhängig von einem jungen, dynamischen Team von Studierenden organisiert, die Filmemacher und Medienkünstler dabei unterstützen wollen, ihre Arbeiten der Öffentlichkeit zu präsentieren. Sicherlich ist die Ästhetik dabei von Bedeutung, doch eine clevere Idee zählt stets mehr für uns, als technische Perfektion.

— Our view wants to be adjusted and sharpened! With this year's topic "En Détail" we come near and have a close look in order to see the small but significant elements of our daily perception, thinking and creating, find the hidden and place it in front of the obvious. What happens if the attention shifts to the obviously marginal? How does the searching for evidence and answers relate to the bigger picture? Do we lose track of orientation or does it enable us to see the whole idea in a better way? Which perspectives do we adopt in order to grasp the detail visually? Are zoom, close-up or slow motion the only possibilities? Through which means can our perception be led? Which picture forms if we deconstruct structures and combine parts newly together?

Where exactly is the detail? How can we make it visible? Search and find, let your sight disperse, extract, focus and see clearly again!

•
— Unser Blick will justiert und geschärft werden! Mit dem diesjährigen Thema „En Détail“ kommen wir ganz nah heran und schauen genau hin, um die kleinen, aber sehr bedeutsamen Elemente unserer tagtäglichen Wahrnehmung, unseres Denkens und Schaffens zu erkennen, um das Verborgene vor das Offensichtliche zu stellen. Was passiert, wenn die Aufmerksamkeit sich auf das scheinbar Nebensächliche richtet? In welchem Zusammenhang steht das nach Indizien und Antworten Suchende mit dem großen Ganzen? Verlieren wir die Orientierung oder verleiht es uns die Fähigkeit, das Gesamtbild besser

zu verstehen? Welche Perspektive nehmen wir ein, um das Detail visuell zu erfassen? Sind Zoom, Nahaufnahme oder Zeitlupe die einzigen Möglichkeiten? Wodurch kann sich unsere Wahrnehmung leiten lassen? Welches Bild entsteht, wenn wir Strukturen dekonstruieren und Einheiten anders neu zusammensetzen?

Wo genau steckt das Detail? Wie können wir es sichtbar machen? Sucht und findet, lasst euren Blick zerstreuen, extrahiert, fokussiert und seht wieder klar!

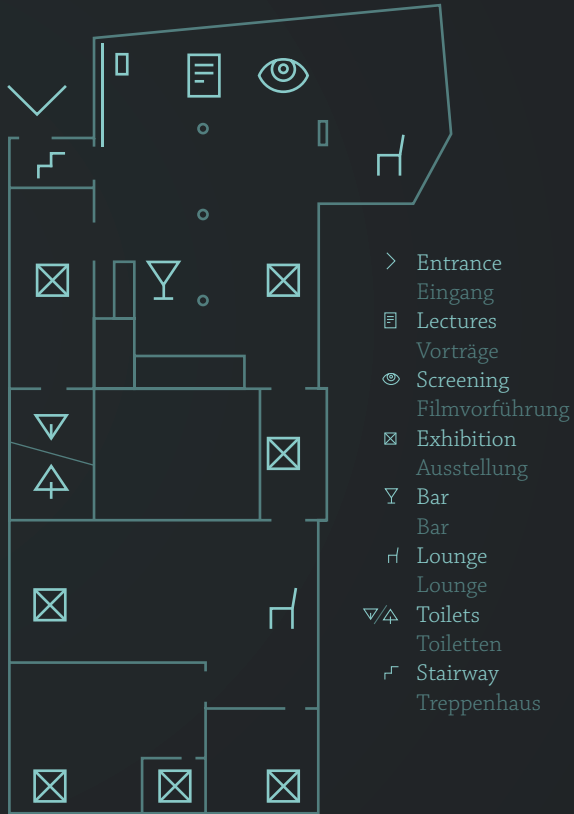
—
•
•

FESTIVAL SCHEDULE / PRICES

FESTIVALPROGRAMM / PREISE

	03. JUN. FRIDAY FREITAG		04. JUN. SATURDAY SAMSTAG		05. JUN. SUNDAY SONNTAG
	•	13:00—16:30	Lectures	14:00—16:00	Lectures
	•	13:00—23:00	Exhibition Ausstellung	14:00—18:00	Exhibition Ausstellung
	•	18:00—24:00	Short Film Competition Kurzfilmwettbewerb	16:00—18:00	Workshop Thumb Full
		18:00—19:15	Screening I		
		19:30—20:45	Screening II		
		21:15—22:30	Screening III		
19:30	Exhibition opening Ausstellungseröffnung	subsequently anschließend	Awards Preisverleihung	16:00—18:00	Coffee Party with the artists Kaffee&Kuchen mit den KünstlerInnen
		23:30	Party (Mädcheninternat)		
• •	<u>FRIDAY PRICES</u> Pay as you wish 3. – 5. € donation suggested	6.– € 3.– €	<u>SATURDAY PRICES</u> Films, Exhibition and Party Party only	Free entrance	<u>SUNDAY PRICES</u> Pay as you wish 3. – 5. € donation suggested Lectures

LOCATION MAP / AREA MAP RAUMPLAN / UMGEBUNGSPLAN



EXHIBITION AUSSTELLUNG

OPENING ON FRIDAY AT 19:30
ERÖFFNUNG AM FREITAG UM 19:30

ROTATING CHAIR

MIRI SHIN SOUTH KOREA
STYLE: INSTALLATION

— 20 pieces of glass plates stand in a radial pattern. Small parts of a whole chair are engraved differently on each plate. In order to see a more concrete figure of the chair we need to see a next plate on which another part of the chair is engraved.

— 20 Glasplatten sind radial angeordnet. Kleine Teile des ganzen Stuhls sind verschiedenartig auf jeder Glasplatte graviert. Um ein konkretes Bild des Stuhls zu erkennen, benötigen wir die nächste Glasplatte auf der ein weiterer Teil des Stuhls eingraviert ist.

BITQUID

JEROEN HOLTHUIS NETHERLANDS
STYLE: VIDEO OF ART INSTALLATION & EXCLUSIVE SILKSCREEN PRINTS ON WOOD (RESULT OF INSTALLATION)
VIDEO EINER KUNSTINSTALLATION UND EXKLUSIVE SIEBDRUCKE AUF HOLZ (ERGEBNIS DER INSTALLATION)

— Explores the boundaries between our digital and analogue environment by transforming bits from images to atoms (fluids). Silk-screen prints of result will be sold.

— Ergründet die Grenzen zwischen unserer digitalen und analogen Umwelt durch die Transformation von Bildern zu Atomen (Flüssigkeiten). Die Siebdrucke der Installation werden vor Ort verkauft.

MANTISTREAM #2

MICHAL KINDERNAY
CZECH REPUBLIC
STYLE: VIDEOINSTALLATION

— Hidden phenomena of latent words. Loop-hole into the dead world of nature. Most of entities in different scale become sculptural monuments. The form morphs into different qualities in time and space.

— Versteckte Phänomene latenter Worte, die Schlupflöcher in der toten Welt der Natur darstellen. Die meisten Wesen sind in verschiedenen Maßen dargestellt und werden zu skulpturalen Monumenten. Diese Formen verwandeln sich in verschiedene Qualitäten in Raum und Zeit.

ZIEL, ABLENKUNG, NEUAUSRICHTUNG

ANNETT RAATZ / FRANZISKA GILBERT
DEUTSCHLAND
STYLE: INSTALLATION (REALTIME AUDIO AND VIDEO SIMULATION)

— An everyday summer night observation - a moth circles a lamp. This audio/video installation shows the moth's movement calculated in real time.

— Eine alltägliche sommernächtliche Beobachtung: Ein Nachtfalter kreist um eine Lampe. Die Audio-Video-Installation zeigt seine in Echtzeit berechnete Bewegung.

GRAUWERTUHR

GONSEOK RYU SOUTH KOREA

Style: Video

— This video displays six equal vertical stripes in different levels of grey between black and white. After a while one will realise that the stripes change these levels of grey in a rhythmical pattern.

— Die Videoarbeit zeigt sechs gleichwertige vertikale Streifen in Graustufen zwischen Schwarz und Weiß. Bei längerer Betrachtung bemerkt man, dass sich die Streifen nach einem rhythmischen Prinzip in ihrem Grauwert ändern.

NO SENSES

MARIA VEDDER DEUTSCHLAND

STYLE: 3-CHANNEL-VIDEOINSTALLATION
3-KANAL-VIDEOINSTALLATION

— Newspaper pictures of people covering their sense organs - mouth, eyes or ears merge in a vertical vortex faster and faster. The speed eliminates the individual picture and generates new graphical elements.

— Zeitungsbilder von Menschen, die sich die Sinnesorgane Mund, Augen oder Ohren zuhalten, fügen sich zu einem immer schneller werdenden vertikalen Strom zusammen. Die Geschwindigkeit löst das Einzelbild auf und lässt neue graphische Elemente entstehen.

DISJECTA

PATRICK RADDATZ DEUTSCHLAND

STYLE: INSTALLATION

— Disjecta is an installation displaying fragments of texts in a cut-up like manner, aleatorically selected.

— Disjecta ist eine Installation, welche Textfragmente nach Cut-Up-Manier und aleatorischer Auswahl anzeigt.

ZOANTHROID – A HYBRID ENTITY

**FELIX HARDMOOD BECK /
ANDREA BASSI (SOUNDDSIGN)**

DEUTSCHLAND

STYLE: INSTALLATION

— Zoanthroid, a kinetic object with origins in evolutionary biology and media technology, raises and lowers its tuning-fork like tentacles in organic movements to lull approaching prey.

— Zoanthroid, ein technischer Organismus mit Ursprung in Evolutionsbiologie und Medientechnologie, umgarnet den Betrachter mit organischen Bewegungen stimmgabelartiger Tentakeln.

EXHIBITION AUSSTELLUNG

ALGORITHMIC SEARCH FOR LOVE

JULIAN PALACZ ÖSTERREICH
STYLE: INSTALLATION

— Search for spoken language in film using text input.

— Suche nach gesprochener Sprache in Film mittels Texteingabe.

SUDDENLY IT'S A FOLK SONG

JOE McELROY UNITED KINGDOM
STYLE: INSTALLATION

— Loops and straight lines become lost and mesmerized in conversation between different sources of light and sound.

— Schlaufen und gerade Linien verlieren und hypnotisieren sich im Zusammenspiel zwischen verschiedenen Quellen von Licht und Geräuschen.

ACCRETION

ELISA FERNÁNDEZ ARTETA SPAIN
STYLE: VIDEOINSTALLATION

— I place myself in a point, refusing spatial movement of normalized dance. I start from zero, but I realise soon that no-motion doesn't exist in living beings.

— Ich positioniere mich an einem Punkt. Ich lehne räumliche Bewegung normalisierten Tanzes ab. Ich starte bei Null, muss aber bald einsehen, dass Bewegung in allen lebenden Dingen existiert.

AJO LARU

SEVRINA GIARD DEUTSCHLAND
STYLE: VIDEOINSTALLATION

— „Ajo Laru“ is a journey through a poetic macro world full of bizarre tales, strange creatures and irritating events.

— „Ajo Laru“ ist eine Reise durch eine poetische Makrowelt bizarrer Geschichten, seltsamer Kreaturen und irritierender Ereignisse.

SHADOWMACHINE

JAAP DE JONGE NETHERLANDS

STYLE: LIGHT INSTALLATION

LICHTINSTALLATION

— Illusion and reality meet in the Shadowmachine. This artwork creates the illusion of an endless journey through a snowy landscape, made from mere light and shade.

— Illusion und Realität treffen sich in der Schattenmaschine. Sie kreiert die Illusion einer endlosen Reise durch eine verschneite Landschaft aus reinem Licht und Schatten.

FOCUSPOCUS-VIDEOPARADOX

ALBERT LAINE / KRISTINA LAINE

FINLAND / LITHUANIA

STYLE: PROJECTED VIDEO INSTALLATION
(LOOPING)

PROJIZIERTE VIDEOINSTALLATION (LOOP)

— Big Picture. We can see only a part of it at a time. Its contemporary visual language provides ample elements for interpretation. The one who seeks shall find.

— Ein großes Bild. Wir können nur einen Teil von ihm wahrnehmen. Seine zeitgenössische visuelle Sprache ermöglicht viele Interpretationen. Wer sucht, der findet.

WORKSHOP WORKSHOP

SUNDAY 16:00—18:00

SONNTAG 16:00—18:00

THUMB FU!

VESELA MIHAYLOVA, TIM DEVINE

BULGARIA, AUSTRALIA

STYLE: GAME, WORKSHOP

— Thumb Fu! Is an enhanced thumb wrestling. We use conductive fabric and thread to create thumb suits. When the characters touch each other, sound effects are triggered.

— Thumb Fu! ist ein erweitertes Daumencatchen. Wir benutzen leitfähigen Stoff und Garn um Daumenkostüme zu nähen. Wenn sich die Figuren berühren, werden Soundeffekte erzeugt.

LECTURES VORTRÄGE

SATURDAY SAMSTAG

13:00—14:30

MATTHIAS FRITSCH

FILMMAKER AND ARTIST
FILMEMACHER UND KÜNSTLER, BERLIN

PIETER GYSELINCK

MUSICIAN AND ARTIST
MUSIKER UND KÜNSTLER, BELGIUM

FELIX HARDMOOD BECK

UNIVERSITY OF ARTS
UNIVERSITÄT DER KÜNSTE, BERLIN

INTERACTION AND DETAILS IN THE ARTS INTERAKTION UND DETAILS IN DER KUNST

MUSIC FROM THE MASSES **DE**

— „Music from the Masses" is a collaborative Web 2.0 project where Matthias Fritsch offers silent music videos to musicians for interpretation.

— „Music from the Masses" ist ein kollaboratives Web 2.0 Projekt, in dem Matthias Fritsch Musikern stumme Musikvideos zur Interpretation anbietet.

DETAILPICKING IN AUDIO **EN** DETAILSUCHE IN DER MUSIK

— Post-modern music is moving into new creative freedom. Intuitively picking out details and recycling them to create something new and the search for the unknown.

— Der neue kreative Freiraum der postmodernen Musik. Über die Intuition neue Details zu wählen und zu etwas Neuem zu recyceln sowie über die Suche nach dem Unbekannten.

ZOANTHROID **DE**

— Zoanthroid, a kinetic object with origins in evolutionary biology and media technology, raises and lowers its tuning-fork like tentacles in organic movements to lull approaching prey.

— Zoanthroid, ein techniler Organismus mit Ursprung in Evolutionsbiologie und Medientechnologie, umgarnt den Betrachter mit organischen Bewegungen stimmgabelartiger Tentakeln.

EN The lecture will be given in English.
Der Vortrag wird auf Englisch gehalten.

DE The lecture will be given in German.
Der Vortrag wird auf Deutsch gehalten.

15:00—16:30

LINA MARIA STAHL
UNIVERSITY OF POTSDAM
UNIVERSITÄT POTSDAM

ANDREW LISON
BROWN UNIVERSITY, PROVIDENCE, USA

NATASCHA ADAMOWSKY
HUMBOLDT UNIVERSITY OF BERLIN
HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN

PERCEPTION AND
(IN-)VISIBILITY
WAHRNEHMUNG UND
(UN-)SICHTBARKEIT

THE MICROSCOPY AND THE ARTS
MIKROSKOPIE UND DIE KÜNSTE 

— Microscopy and the visual arts deals with the problem of microscopic imaging techniques and their relationship to the visual arts from their beginning around 1600 until today.

— Die Mikroskopie und die Künste behandelt die Problematik der mikroskopischen Bildverfahren und ihr Verhältnis zu den bildenden Künsten von ihren Anfängen um 1600 bis heute.

HARUN FAROCKI`S CINEMA OF
THE UNSEEN 
HARUN FAROCKI'S KINO DES
NICHT-SICHTBAREN

— An examination of the unseen in two films by Harun Farocki, focusing on shifts in perception and mediation, and, by extension, sovereignty and political agency.

— Eine Annäherung an das Nicht-Sichtbare in zwei Filmen von Harun Farocki, mit einem Blick auf die Veränderung in der Wahrnehmung und der Mediation sowie, im weiteren Sinne, des politischen Souveräns.

THE EYE OF THE OCTUPUY AND
THE SEA URCHIN`S PEDICELS-
JEAN PAINLEVÉ`S INVISIBLE
WORLD OF DETAILS 

— How do details modify our perception and understanding of the unknown? About the interrelation between artistic and scientific perception in the work of the French filmmaker Jean Painlevé.

— Wie verändern Details unsere Wahrnehmung und unser Verständnis des Unbekannten? Über die Verbindung von künstlerischer und wissenschaftlicher Wahrnehmung am Beispiel des französischen Filmemachers Jean Painlevé.

LECTURES VORTRÄGE

14:00—16:00

JOURNEY THROUGH TIME
AND A FINAL DISCUSSION
REISEN DURCH DIE ZEIT
UND EINE ABSCHLUSS-
DISKUSSION

SUNDAY SONNTAG

AMREI BUCHHOLZ
UNIVERSITY OF POTSDAM
UNIVERSITÄT POTSDAM

STRATEGIES OF VISUALIZATION IN
THE WORK OF HUMBOLDT
STRATEGIEN DER VISUALISIE-
RUNG BEI HUMBOLDT DE

— For Alexander von Humboldt, the scientific detail had to be seen as an inseparable part of "the unity of nature". His approach to science accomplished this complexity by using visual strategies.

— Alexander von Humboldts Anspruch war es, das wissenschaftliche Detail stets in seinem kosmischen Zusammenhang darzustellen. Diese Komplexität erreichte er mittels visueller Strategien.

VANESSA RAMOS-VELASQUEZ
FILMMAKER AND VISUAL ARTIST
FILMEMACHERIN UND VISUELLE KÜNSTLERIN,
BERLIN / RIO DE JANEIRO

DIGITAL ANTHROPOPHAGY AND
THE ANTHROPOPHAGIC RE-MANI-
FESTO FOR THE DIGITAL AGE EN

— A performative „manifesto-poem“ with a new take on the original Manifesto Antropófago. Cultural cannibalism as a proposition for a new practice of consumption (ingestion, digestion and excretion) involving a technological mediation.

— Ein performatives „manifesto-poem“ mit einer Erweiterung des ursprünglichen „Manifesto Antropófago“. Der kulturelle Kannibalismus als Vorschlag einer neuen Praxis der Konsumtion sowie einer technologischen Mediation.

PHILIPP SCHOLTYSIK &
JAN-TAGE KÜHLING
GOETHE-UNIVERSITY OF FRANKFURT
GOETHE-UNIVERSITÄT FRANKFURT &
HFMDK, FRANKFURT

HIMMELBLAU WIESENGRUND DE

— A rhetoric on Beethoven's genealogy of solace.

— Eine Rhetorik über Beethovens Genealogie des Trostes.

ACKNOWLEDGEMENT DANKSAGUNG

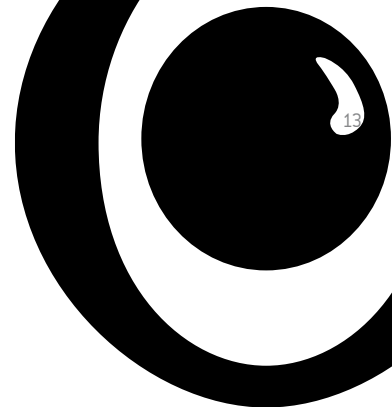
— EMERGEANDSEE would like to thank all artists, sponsors, partners and helping hands for their contribution to the festival and all the team members for their active involvement! Special thanks also go to the European Media Studies programme of the University Potsdam/University of Applied Sciences Potsdam for their thoughtful support as well as to the student committees (Asta and FSR).

Thank you for joining us for
EMERGEANDSEE 2011!

— EMERGEANDSEE bedankt sich bei allen Künstlern, Vortragenden, Sponsoren, Partnern und Helfern für ihren Beitrag zum Festival sowie allen MitarbeiterInnen für ihr tatkräftiges Engagement! Ein besonderer Dank gilt auch der inhaltlichen Unterstützung aus dem Studiengang Europäische Medienwissenschaft der Uni Potsdam/FH Potsdam sowie den studentischen Gremien (Asta und FSR).

Vielen Dank an alle Gäste für ihren Besuch bei EMERGEANDSEE 2011!

ADVERTISEMENT
ANZEIGE



rent one * photo support

**your professional photo support
wishes all lightpainters a
wonderful festival**

FILM SCREENING I. FILM-VORFÜHRUNG I.

SATURDAY
SAMSTAG

18:00—19:15



SCREWED UP – 4:45
KRIS HOFMANN AUSTRIA

— Screwed Up is a story of love lost and squandered; an analogy of the universal tale of not knowing a good thing until it's gone.

— Screwed Up ist die Geschichte einer verlorenen Liebe und ein Gleichnis der universalen Erkenntnis, die Dinge immer erst dann wertzuschätzen, wenn sie nicht mehr da sind.



ORDO – 4:36
TOBIAS KOPPE GERMANY

— Deep down in an abby's ark certain secrets won't remain forever.

— Auch hinter den dicken Mauern eines Klostersgewölbes bleiben bestimmte Geheimnisse nicht ewig verschlossen.



MEET ME IN MEMORIAN – 5:18
ALINA TREBBIN GERMANY

— A viewer adds new layers of meaning to an unknown photo just as it enters his own body of experience, a process of quiet exchange that implies more than mere vision.

— In dem Augenblick, als das unbekannte Foto Teil seiner eigenen Erfahrungen wird, schreibt der Betrachter ihm neue Bedeutungsebenen zu. Ein Prozess des stillen Austauschs, der mehr als das bloße Sichtbare in sich trägt.



LIFTN – 1:35
CONSTANTIN HARTENSTEIN GERMANY

— Rooms filled with floorless bodies | swaying air waves | curved flying moves | service fountains | sliding zigzags | wafting aviations

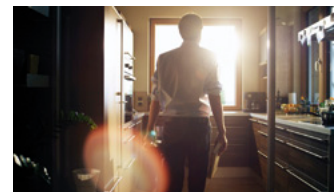
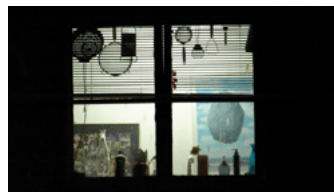
— Räume mit bodenlosen Körpern gefüllt | schwingende Luftwellen | kurvige Bewegungen | gleitendes ZickZack | schwebendes Fliegen

FILM SCREENING I.
FILM-VORFÜHRUNG I.

SATURDAY
SAMSTAG

15

18:00—19:15



VON DER NOTWENDIGKEIT, DIE
MEERE ZU BEFAHREN

ABOUT THE NECESSITY TO TRAVEL THE SEAS – 22:39

PHILIPP HARTMANN GERMANY

— What are we looking for when we travel? Three people in three different times travel through the same regions. Connected in an essayistic Collage of 8-mm-films.

— Was suchen wir, wenn wir reisen? Drei Menschen reisen zu drei verschiedenen Zeiten durch die gleiche Gegend. Verbunden in einer essayistischen Schmalfilm-collage.

BERLIN BLOCK TETRIS – 1:20

SERGEJ HEIN GERMANY

— “Berlin Block Tetris” is a parody of the former Socialist building style. They used to build whole cities where each house was designed identically to create cheap housing.

— „Berlin Block Tetris“ parodiert die sozialistische Architektur, in der ganze Städte in einem Häuserstil für billiges Wohnen gebaut wurden.

אֵשׁ תוֹיֵהל / TO BE THERE – 11:36

SHARON LENGER ISRAEL

— Brief glances at windows of residential apartments in Tel-Aviv, in an attempt to sniff a bit of life. To feel a bit at home.

— Flüchtige Blicke in Tel Aviver Privatwohnungen, um einen Hauch Leben zu spüren. Um sich heimatlich zu fühlen.

WACHKOMA

VEGETATIVE STATE – 15:25

GERNOT BÖHM AUSTRIA

— Having been sleep-deprived for weeks, Sven spends his nights tinkering away on a strange device which would help him solve his sleeping problems once and for all.

— Sven kann nicht schlafen und bastelt seit Nächten an einer seltsamen Maschine, die ihm dabei helfen wird, seine Schlafprobleme ein für allemal zu lösen.

FILM SCREENING II. FILM-VORFÜHRUNG II.

SATURDAY
SAMSTAG

19:30—20:45



BLOODY MARY – 9:07
YASMINA AIDI MOROCCO

— The bartender seems to know everything about a patron who has sat at the counter. Fast-paced, intriguing and witty. A classic film noir.

— Der Barkeeper scheint alles über den Gast zu wissen, der sich soeben an den Tresen gesetzt hat. Treibend, faszinierend und gewitzt. Ein klassischer Film Noir.



SMOLARZE
CHARCOAL BURNERS – 15:00
PIOTR ZLOTOROWICZ POLAND

— A tender observation of a couple of charcoal burner's daily life, like a fairytale from a lost world – but without the happy end of wealth and happiness.

— Zärtlich beobachtete Etüde vom Leben eines Köhlerpaares, wie ein Märchen aus einer verlorenen Welt – doch ohne Erlösung zu Reichtum und Glück.



DESESMETAK – 2:56
KIKA NICOLELA BRAZIL

— „Desesmetak“ has Candomblé (African-Brazilian religion) as inspiration, exploring the idea that music and dance can enter the body and manipulate the soul. Performance by Irineu Nogueira.

— Inspiriert von der afrikanisch-brasilianischen Religion Candomblé geht „Desesmetak“ der Idee nach, dass Musik und Tanz in den Körper eintreten und die Seele verändern. Performance von Irineu Nogueira.



**EL SEGUNDO AMANECER DE LA
CEGUERA**
**THE SECOND AWAKENING OF
BLINDNESS** – 11:00
MAURICIO FRANCO TOSSO PERU/SPAIN

— He was not sleeping. She did not stop to think. With this premise begins the story of a couple, whose relationship has passed them by without realizing.

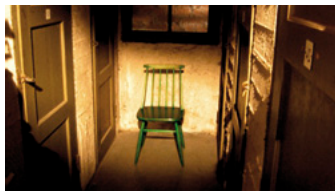
— Er schlief nicht. Sie hörte nicht auf nachzudenken. Hier beginnt die Geschichte eines Paares, dessen Bindung sie unbemerkt verlassen hat.

FILM SCREENING II.
FILM-VORFÜHRUNG II.

SATURDAY
SAMSTAG

17

19:30—20:45



BLACK AND WHITE RULE – 17:45
MAYA ZACK ISRAEL

— Black and White Rule is a meticulously designed visual experience, dealing with the human attempt to impose order and form onto reality through training and discipline procedures, rules, games, science and art.

— In einem akribisch visuellen Narrativ wird dem menschlichen Bestreben nachgegangen, Realität durch Disziplinierungsprozeduren an Form und Ordnung, Spielregeln und Spiel, Kunst und Wissenschaft zu binden.

MURHATUOLIT
THE MURDER CHAIRS – 4:20
NALLE MIELONEN FINLAND

— Murhatuolit is a study of hidden and visible violence and its effect on places where it occurs.

— Murhatuolit ist eine Studie über offensichtliche und versteckte Gewalt und ihren unmittelbaren Einfluss auf den Ort des Geschehens.

THE GOAL KEEPER – 1:41
KARINA PIERSIG GERMANY

— A Cameroonian boy is left alone by his fellow soccer players at down town beach. Only one "detail" tells us that this setting is in fact the one of global players.

— Ein kamerunischer Junge wird beim Fußballspielen am Strand von Limbé von seinen Mitspielern allein gelassen. Nur ein „Detail“ zeigt, dass das Geschehen in globalen Zusammenhängen steht.

FILMS SCREENING III. FILM-VORFÜHRUNG III.

SATURDAY
SAMSTAG

21:15—22:30



MACRO KINGDOM TRILOGY – 7:25 CLEMENS WIRTH AUSTRIA

— Engaging macro and microscopic videography of unseen microcosms from within an unseen universe that bind us together.

— In unserer alltäglichen Umgebung gibt es so viel beeindruckende Schönheit, ungesehene Details und pure Poesie. Man muss nur etwas genauer hinsehen...

SECRETS OF THE CONTENT – 23:08 TOM PICKARD UNITED KINGDOM

— Robinson, a lonely wonderer, follows a man, who holds something that he deeply despairingly wants, but does not know what that something is.

— Robinson, ein einsamer Wanderer, folgt einem Mann, von dem er zutiefst fasziniert ist. Er hat etwas, was Robinson unbedingt will, ohne zu wissen, was es ist.

PAPER LOVE – 3:25 ARMIN MOBASSERI GERMANY

— A man and a woman live their 2 dimensional lives on a toilet paper roll. But as he is courting her, dramatic events evolve on the toilet in the background.

— Ein Mann und eine Frau leben ihr zweidimensionales Leben auf einer Klopapierrolle. Doch als er ihr den Hof macht, bahnen sich dramatische Ereignisse an.

FOUR BY – 4:47 LUKAS MARXT AUSTRIA

— „Four by“ uses a six seconds long part of a Super 8 found footage home movie from the 70s, in loops. The footage shows a boy with a bow and an arrow in his hands.

— „Four by“ loopt einen sechs sekundigen Super 8 Footage Film aus den Siebzigern. Er zeigt einen Jungen mit Pfeil und Bogen.

FILM SCREENING III.
FILM-VORFÜHRUNG III.

SATURDAY
SAMSTAG

19

21:15—22:30



STRIPTease – 9:00

JUAN CARLEVARIS GARCÍA SPAIN

— Julio films Sofia. Despite his insistence, Sofia flatly refuses to do a striptease. From that moment begins a game of power between the two characters. Julio will find that nudity can be quite complicated.

— Julio filmt Sofia. Ungeachtet seiner Beharrlichkeit, weigert sich Sofia vor ihm zu strippen. Ein Machtspiel beginnt und Julio begreift, dass Nacktheit weitaus komplexer ist.

A CLOUD OF UNKNOWING – 13:30

JOHANNES KRELL
ALEXANDER SCHMIDT GERMANY

— An essential journey from a lucid and gentle world, changing gradually into one full of darkness, distortion, and magic.

— Eine essentielle Reise durch eine stille, lichtdurchflutete Welt, die sich allmählich in eine Welt voller Verzerrung, Dunkelheit und Magie wandelt.

ELNÉZÉST

EXCUSE ME – 1:33

KATI BESSENYEI HUNGARY

— A short film about a man in trouble.

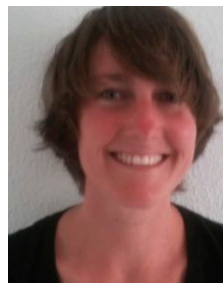
— Ein Kurzfilm über einen Mann in Schwierigkeiten.



WOLFGANG BUSCH

— Born 1978 in Münster, Germany, Wolfgang Busch is currently living in Berlin, working as a freelance cameraman. He graduated at the Film Academy Ludwigsburg. 2010 he was nominated for the FIRST STEPS Award in the category camera for his visual composition in the short fiction film "Schwarz".

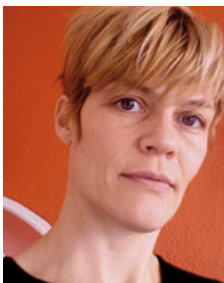
— Geboren 1978 in Münster, lebt Wolfgang Busch derzeit in Berlin und arbeitet als freier Kameramann. Er studierte an der Filmakademie Ludwigsburg Kamera. Für seine Bildgestaltung des Kurz-Spielfilms „Schwarz“ wurde er 2010 für den FIRST STEPS Sonderpreis Kamera nominiert.



INSA WIESE

— Born 1978 in Aurich, Germany, Insa Wiese is head of the Regensburger Kurzfilmwoche since 2009. She worked at several short film festivals like the BerlinaleShorts, the ISFF Hamburg or the zwergWerk festival in Oldenburg.

— Geboren 1978 in Aurich, leitet Insa Wiese seit 2009 die Regensburger Kurzfilmwoche. Sie machte Stationen bei den BerlinaleShorts, beim ISFF Hamburg sowie beim zwergWerk in Oldenburg.



MARIE-CATHERINE THEILER

— Born 1971 in Luzern, Switzerland, Marie-Catherine Theiler is currently living and working as a filmmaker mostly in Berlin. She studied dramatics and journalism in Bern and Freiburg, worked as assistant director and dramatic advisor and graduated at the École Supérieure des Beaux-Arts.

— Geboren 1976 in Luzern, lebt und arbeitet Marie-Catherine Theiler als Filmemacherin vor allem in Berlin. Sie studierte in Bern und Freiburg Theaterwissenschaft und Journalismus, arbeitete als Regieassistentin und Dramaturgin und machte ihr Diplom an der École Supérieure des Beaux-Arts in Genf.



SANDRA NAUMANN

— Born 1976 in Leipzig, Sandra Naumann is a media historian and curator based in Berlin. She was working at the Ludwig Boltzmann Institute Media.Art.Research, on the exhibition, research and mediation project "See this Sound", on repertory cinema, film distribution, production and the organisation of film festivals.

— Geboren 1976 in Leipzig, lebt und arbeitet Sandra Naumann als Medienhistorikerin und Kuratorin in Berlin. Sie arbeitete am Ludwig-Boltzmann-Institut Medien.Kunst.Forschung, im Ausstellungs-, Forschungs- und Vermittlungsprojekt „See this Sound“, in den Bereichen Programm kino, Filmverleih, Filmproduktion und Filmfestival.

EVENT PROGRAMME RAHMENPROGRAMM

MUSIC

MUSIK

FRIDAY STARTING FROM 19:30

FREITAG AB 19:30

DOROTHY OF THE DAY

— In a solo vocal loop project, Rachel Holmshaw is creating magical musical landscapes.

— Als Ein-Frau-Band zaubert Rachel Holmshaw allein mit ihrer Stimme und einem Loop-Pedal wunderbare musikalische Klangwelten.

PRESLAV LITERARY SCHOOL

— In a process of transference, overdubbing and live manipulation, Adam Thomas makes live tape collages using sounds drawn from an ever-growing archive of self-generated or discovered outsider noise, found sound and spoken word cassettes.

— In einem Prozess aus Übertragen, Überspielen und Live-Manipulation kreiert Adam Thomas Tape-Collagen, für die er sich seines stetig wachsenden Soundarchivs aus gesammelten und selbst erzeugtem „outsider noise“ sowie Musik- und Hörspielkassetten bedient.

WELLENFELL

BORIS D HEGENBART-MATSUI

JAN THOBEN

INSTALLATION / PERFORMANCE PROJECT

— Sinusoidal waves and impulses are led to a drum kit fitted with speakers. The membrane acts as a sound filter and interaction and modulation leads to continuous sound variations.

— Ein Schlagzeug wird mit Lautsprechern ausgestattet. Sinuswellen und Impulse werden auf die Trommeln geleitet, wobei die Membrane als Klangfilter fungieren. Interaktion & Modulation führen zu kontinuierlichen Variationen des Klangsystems.

EVENT PROGRAMME

RAHMENPROGRAMM

PARTY AT MÄDCHENINTERNAT
PARTY IM MÄDCHENINTERNAT
SATURDAY STARTING AT 23:30
SAMSTAG AB 23:30

HE MAN TRUST ON POWER DUST

TOUGH BEATS, HEAVY BASS AND VISUALS

METRONOM

ELECTRONIC DANCE MUSIC

WUTZELHOFER

*SOMEWHERE BETWEEN FUNKY BASS
LINES AND DEEP MINIMAL TECHNO*

PERFORMANCE
PERFORMANCE
FRIDAY & SATURDAY
FREITAG & SAMSTAG

MEDIATED BODYSUIT

BENT HAUGLAND (PERFORMER)
MADS HØBYE (DESIGNER)

— The Mediated bodysuit explores the intimacy of bare-skin touch between a performer and a participant. The touch is mediated through realtime sound synthesis.

— Der „Mediated Bodysuit“ untersucht die Intimität von nackter Haut zwischen einem Performer und einem Beteiligten. Die Berührung wird durch eine Echtzeit Sound Synthese vermittelt.

ART MEDIATION KUNSTVERMITTLUNG

— In 2011 **EMERGEANDSEE** offers an art education and mediation programme. Students, who in the run-up to the festival, concerned themselves with the exhibits, the artists and topics of this year's exhibition will provide their attention to the visitors.

They don't primarily pass on expert knowledge to the visitors like in a guided tour, but rather engage themselves in discussions and let themselves be ensnarled. This should lead to joint ways of perception.

Furthermore, the **EMERGEANDSEE** art mediation programme invites visitors, artists and festival makers to join one of the lounges, which were created especially for them to discuss and reflect on the festival's art.

This concept was developed in cooperation with the European Media Studies Programme of the University of Potsdam / University of Applied Sciences in Potsdam.

— 2011 gibt es bei **EMERGEANDSEE** erstmals ein spezielles Angebot zur Kunstvermittlung. Studierende, die sich im Vorfeld eingehend mit den Exponaten, Künstlern und Themen der Ausstellung befasst haben, stehen den Besuchern als Ansprechpartner zur Verfügung.

Sie geben nicht wie in einer Führung in erster Linie Expertenwissen weiter, sondern wollen die Besucher in Gespräche über die Kunst verwickeln und sich verwickeln lassen. Dabei sollen gemeinsame Betrachtungsräume entstehen.

Die **EMERGEANDSEE** Kunstvermittlung lädt außerdem Besucher, Künstler und Festivalmacher ein, sich in einer der Lounges im Ausstellungsbereich zu treffen und gemeinsam die Kunst zu reflektieren.

Das Konzept entstand in Zusammenarbeit mit dem Studiengang Europäische Medienwissenschaft der Universität Potsdam / FH Potsdam.

Festival Directors	Hannah Osenberg and Till Claassen	Press	Lisa Vogt	Revising and translation	Anika Meier Chris Davis
Lectures	Jan Meuel Chris Piallat	Event Programme	Lena Loose		FORMZOO BERLIN www.formzoo.com
Exhibition	Lena von Geyso Rabea Rugenstein	Technical Coordination Assistant	Philipp Weber Stefan Hennicke		
Assistant	Christoph Kieloch	Art Mediation Concept in cooperation with	Katja Grawinkel Rabea Rugenstein Lena von Geyso Juliane Börner	Design	Markus Günther
Short Films	Lysette Laffin Lisa Stertz Philipp Dietzmann	Mediators	Robert Arnold Tatiana Braun Andrea Clemens Stefano Graziano Johannes Groß Sabeth Kerkhoff Aurelia Treder Volha Yakavenka	<p>— The festival is organized by EMERGEANDEE e.v. and its partners.</p> <p>— Das Festival ist eine Veranstaltung des EMERGEANDEE e.v. mit seinen Partnern und Unterstützern.</p>	
Jury	Philipp Weber			<p>EMERGEANDEE e.v. Postfach 029930 10132 Berlin</p>	
Sponsoring	Anne-Kathrin Braune Alexander Eckstein			<p>Registereintrag VR 30108 B Amtsgericht Berlin-Charlottenburg</p>	

Vorstand: Till Claassen,
Hannah Osenberg, Janin Friese

LOCALIZE *Das Heimatfestival*

IN DER
T A T

22. ————— 26. Juni 2011 in Potsdam West
www.heimatfestival.de



tausche



der Freitag
Das Meinungsmedium

berlinerpool
mondaynews



rent one *photo support



blue media
Veranstaltungstechnik

EMW
Europäische Medienwirtschaft

ALL IN HOSTEL
Hotel Berlin



Lucky Leek